

SABATO MATTINA

Sabato 24 Luglio – ore 9/14 STANZA 131

workshop in spagnolo

Titolo: ENSEÑANZA DE COMUNICACIÓN AUMENTATIVA Y ALTERNATIVA PARA USUARIOS AVANZADOS DE SISTEMAS PICTOGRÁFICOS (INSEGNAMENTO DELLA COMUNICAZIONE AUMENTATIVA E ALTERNATIVA PER UTENTI DI SISTEMI PITTOGRAFICI DI LIVELLO AVANZATO, N.d.T.)

Primo relatore: *Carmen Basil Almirall*

Biografia:

Docente di ruolo del Dipartimento di Psicologia Evolutiva e dell'Educazione; fa parte dell'équipe della *Unidad de Técnicas Aumentativas de Comunicación (UTAC)* dell'Università di Barcellona, che si occupa della valutazione e dell'intervento per le persone con bisogni di interventi sulla comunicazione, manipolazione e spostamento assistito, e della formazione di professionisti. Specialista in Psicologia dello Sviluppo e in Comunicazione Aumentativa e Alternativa applicata a bambini e adulti con disabilità motorie, ha elaborato diverse ricerche ed è autrice di numerose pubblicazioni su questo tema.

È membro fondatore dell'ISAAC, con cui ha collaborato ininterrottamente dal 1983 e fa parte del comitato editoriale della rivista AAC.

Secondo Relatore: *Marc Coronas Puig-Pallarols*

Biografia:

Professore associato del Dipartimento di Psicologia Evolutiva e dell'Educazione e fa parte dell'équipe della *Unidad de Técnicas Aumentativas de Comunicación (UTAC)* dell'Università di Barcellona. È specialista in tecnologie di sostegno per la disabilità applicate ad adulti con disabilità motorie e a bambini in età scolare.

Ha collaborato come psicologo in centri di educazione speciale ed è consulente presso diversi centri educativi per l'accesso al curriculum di alunni con disabilità motorie.

Sintesi: Gli utenti di sistemi pittografici di livello avanzato sono bambini, giovani e adulti le cui abilità linguistiche superano quelle tipiche di bambini di 36 mesi, ma che non hanno ancora acquisito competenze di letto-scrittura per la giovane età o perché, pur avendo buone potenzialità per lo sviluppo del linguaggio, non ottengono risultati positivi nell'alfabetizzazione. Durante il corso, verranno esaminati i complessi bisogni di questi utenti e verranno illustrate le caratteristiche dei sistemi linguistici di base, con sufficiente potenziale per consentire l'uso sociale del linguaggio, il conseguimento di risultati accademici e lo sviluppo di un "linguaggio letterario". Si parlerà dell'esigenza di conciliare ausili a bassa e alta tecnologia compatibili con un esteso vocabolario di base e vocabolari secondari che permettano variazioni morfosintattiche e includano strategie per esprimere nuovi concetti a partire dai pittogrammi a disposizione. Si commenteranno diverse forme di organizzazione dei vocabolari per consentirne l'espansione e l'uso generativo. Si analizzeranno strategie di insegnamento, sottolineando la necessità di obiettivi centrati sia sulla partecipazione che sullo sviluppo, di molteplici forme di insegnamento basate sia sull'istruzione esplicita che sull'apprendimento incidentale, in situazioni di insegnamento speciale e nel contesto naturale. Verranno analizzati esempi di materiali e formati per l'insegnamento del vocabolario e competenze linguistiche. I contenuti saranno illustrati per mezzo di casi presentati tramite video ed è previsto lo svolgimento di esercitazioni pratiche.



Sabato 24 Luglio – ore 9/14 STANZA 132

Titolo: LANGUAGE AND LITERACY INSTRUCTION IN AN AAC CLASSROOM (INSEGNAMENTO DEL LINGUAGGIO E DELLA LITERACY IN UNA CLASSE DI UTENTI DI CAA, N.d.T.)

Relatore: Michele Caputo Boruta

Biografia:

ISTRUZIONE

9/2005 - 5/2007 **San Francisco State – School of Education - San Francisco, CA**

M.A. in Educazione Speciale, Certificazione Speciale in Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA)

- Tesi del master: *The Effect of Personal Narrative Intervention on the Stories Told by Children Who Use AAC* (L'effetto dell'Intervento Narrativo Personale sulle Storie raccontate da Bambini che usano la CAA, N.d.T.) – presentata nel 2007 alla Conferenza AAC by the Bay

9/2002 - 5/2004 **San Francisco State - San Francisco, CA**

Special Education California Teaching Credentials – Disabilità Fisiche, lievi/moderate

8/1998 - 5/2005 **University of Puget Sound - Tacoma, WA**

B.A. in Psicologia, Specializzazione in Biologia – Laurea con lode

- PsyChi Honors Society di Psicologia, Department Achievement Award
- Gonzaga University, Programma di studi di un anno all'estero a Firenze (Italia)
- III Divisione squadra universitaria calcio femminile

ESPERIENZE PROFESSIONALI

Redwood Heights Elementary School, Oakland - Unified School District Oakland, CA

8/2005 - Presentazione *Technology and Augmentative Communication for Learning Enhancement (TACLE) Teacher, K – 5 Grade*

- Creazione, modifica e implementazione di curriculum per bambini con complessi bisogni comunicativi.
- Uso, personalizzazione e gestione delle attuali tecnologie/sistemi di Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA) per l'apprendimento e la comunicazione.
- Gestione di Casi tramite Piani di Educazione Individuale.
- Gestione di personale scolastico di 5 para-professionisti. Gestione di opportunità di sviluppo professionale per personale dell'educazione speciale e generale.
- Valutazione dei bisogni comunicativi degli studenti e redazione di relazioni di appalti per tecnologie di CAA.
- Redazione di richieste di sovvenzioni per tecnologie, quando i finanziamenti statali non sono disponibili.

Oakland Teaching Fellows - Oakland, CA

8/2008 – Presentazione *Oakland Teaching Fellows*

- Osservazione dei nuovi insegnanti e *feedback* su pianificazione, istruzione e gestione delle classi.
- Condivisione di strumenti organizzativi, curriculum e buone prassi con i nuovi insegnanti.
- Documentazione e relazioni sui progressi dei nuovi insegnanti su base continua.

Maxwell Park School, Oakland Unified School District - Oakland, CA

8/2002 - 6/2005 Insegnante *Special Day Class (SDC), 1-3 Grade*

- Progettato e implementato un curriculum diversificato per studenti con disabilità fisiche e cognitive severe.
- Gestione di Casi tramite di Piani di Educazione Individuale.
- Gestione di personale scolastico di 3 Assistenti per studenti con handicap.
- Patrocinio e garanzia di servizi sanitari e sociali per studenti.

Teach for America - Oakland, CA

9/2004 - 6/2005 *Learning Team Leader*

- Promozione di incontri mensili per lo sviluppo professionale dei membri del corpo dell'Educazione Speciale.
- Fornite risorse e supporto per il primo anno degli insegnanti di *Teach for America*.
- Osservazione dei nuovi insegnanti e *feedback*.

Teach for America - Oakland, CA

6/2002 - 6/2004 *Membro della categoria*

- Insegnamento presso la scuola estiva (*7 Grade*) nel Bronx, NY e adempimento dell'impegno di TFA in Oakland, CA
- Partecipazione all'istituto estivo e proseguimento della formazione per lo sviluppo professionale.

Mary Bridge Children's Hospital - Speech and Hearing Clinic Tacoma, WA

1/2002 - 6/2002 *Tirocinante*

- Assistenza negli studi su nutrizione e deglutizione dei neonati.
- Realizzazione di materiali sulla terapia.
- Collaborazione con *Reach Out and Read*.

ULTERIORI INFORMAZIONI

Lingue: livello base di spagnolo, linguaggio dei segni-visivo.

Interessi: escursionismo, attività all'aperto, correre, cucina.

Abstract:

L'insegnamento del linguaggio e della *literacy* agli studenti che usano la CAA deve essere esplicito, sistematico e pertinente. Questo workshop vi fornirà una serie di strumenti per organizzare il vostro insegnamento, affinché esso sia più intenzionale e avvincente, supportando, al contempo, la generalizzazione delle competenze attraverso contesti educativi e comunicativi.

I partecipanti apprenderanno un sistema pratico per ideare ed organizzare l'insegnamento del linguaggio e della *literacy* in una classe di CAA. I partecipanti impareranno anche ad utilizzare il *Backwards Planning* (Pianificazione a ritroso, N.d.T.) per dare vita a lezioni efficaci e intenzionali in linea con gli standard educativi.

Sabato 24 Luglio – ore 9/14 STANZA 133

Titolo: AN INTEGRATED MODEL OF COMMUNICATION INSTRUCTION
(UN MODELLO INTEGRATO DI INSEGNAMENTO DELLA COMUNICAZIONE N.d.T.)

Relatore: *Pati king-Debaun*

Biografia:

Pati King-DeBaun è una logopedista specializzata in comunicazione per bambini con disabilità severe e multiple da 25 anni. Pati tiene relazioni e offre consulenza in diverse classi, a livello nazionale e internazionale, sugli argomenti della comunicazione interattiva, comunicazione aumentativa e *literacy* iniziale per bambini con disabilità. Pati è nota per la sua esperienza lavorativa con i bambini e l'utilizzo, nel suo insegnamento, di casi e campioni di studio riprodotti tramite filmati. Ha scritto numerosi articoli e pubblicato materiali sulla comunicazione aumentativa e le competenze iniziali di *literacy* per bambini con disabilità. Ha lavorato con numerose università di tutto il mondo, tenendo corsi e seminari sulla *literacy* emergente, lo sviluppo della comunicazione e le disabilità. Determinante è stato il suo ruolo nello sviluppo e nella collaborazione per realizzare una vasta gamma di materiali innovativi sulla *literacy* e la comunicazione per bambini con disabilità.

Abstract:

Questo workshop approfondito è stato ideato per chiunque sia interessato al miglioramento della qualità dell'istruzione rivolta agli studenti che usano la Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA), con diversi livelli di abilità e di ausili (a bassa ed alta tecnologia). Troppo spesso, nei programmi terapeutici o didattici ideati per i bambini che usano sistemi di CAA, le competenze (linguistiche, di *literacy* e sociali) vengono insegnate in modo isolato, anziché in maniera integrata. Apprendere nell'isolamento, frammenta la comunicazione e, spesso, uno o più componenti della comunicazione non vengono forniti in modo adeguato. Verrà esaminato un modello di comunicazione integrata incentrato su tre aree principali dell'istruzione: *literacy*, abilità sociali (conversazione) e competenze linguistiche, per un'efficiente competenza comunicativa e le sue implicazioni per un uso efficace della CAA. Verranno mostrate diverse strategie pratiche e creative, tra cui: modellamento tramite filmati, *script* interattivi e strategie educative esplicite per correlare competenze linguistiche e di *literacy* di base. Fra i punti salienti di questa sessione, ricordiamo esempi di casi riprodotti tramite filmati e la selezione di contenuti stimolanti e interessanti per studenti in età scolare.



Sabato 24 Luglio – ore 9/14 STANZA 134

Titolo: JOIN THE MUSIC (ENTRATE NELLA MUSICA, N.d.T.)

Relatore: *Michael Huhn*

Biografia:

- Ha studiato ad Amburgo (Germania), New York e Londra, dove ha lavorato con studenti con disabilità fisiche.
- Insegnante di Musica ed Educazione Speciale alla Scuola Hirtenweg per persone con disabilità fisiche e utenti di CAA, ad Amburgo, in Germania. La scuola ha ottenuto il primo premio nazionale *Musik gewinnt 2007 (La musica vince, N.d.T.)* insieme a due scuole secondarie regolari specializzate in musica.
- Michael è impegnato nella formazione degli insegnanti di musica presso il college, l'Università di Amburgo e nella formazione sul lavoro per adulti.
- Dirige la band *Die heissen Reifen*, formata da studenti con disabilità fisiche, che tiene regolarmente dei concerti e ha partecipato a festival nazionali, incluso un tour in Sassonia.
- Michael ha presentato workshop di musica per utenti di CAA alla 12^a Conferenza Biennale dell'ISAAC svoltasi a Düsseldorf (Germania) nel 2006 e al meeting nazionale tenutosi a Colonia (Germania) nel 2008.

Abstract:

Amate la musica? Vi piacerebbe suonare in una band?

Gli utenti di CAA avranno la possibilità di provare degli strumenti musicali, come tamburi, percussioni, tastiere e strumenti a corda, e di suonare insieme. Sono bene accetti gli strumenti personali. Vi invitiamo a portare i vostri dispositivi di CAA e gli ausili elettronici, inclusi campioni sonori da voi preregistrati. Se necessario, potete portare anche il vostro assistente personale.

SABATO POMERIGGIO

Sabato 24 Luglio – ore 15 /19 STANZA 131

workshop in spagnolo

Titolo: PORTAL ARASAAC: DISEÑO Y ELABORACIÓN DE MATERIALES PARA LA COMUNICACIÓN A PARTIR DE LOS PICTOGRAMAS, CATÁLOGOS Y HERRAMIENTAS DISPONIBLES. DESARROLLOS FUTUROS"

(IL PORTALE ARASAAC: PROGETTAZIONE ED ELABORAZIONE DI MATERIALI PER LA COMUNICAZIONE PARTENDO DAI PICTOGRAMMI, I CATALOGHI E GLI STRUMENTI A DISPOSIZIONE. SVILUPPI FUTURI", N.d.T.)

Primo relatore: *David Romero Corral*

Biografia:

Diplomato in Educazione Speciale e laureato in Psicopedagogia, dal 2005 è consulente di nuove tecnologie presso il *Centro Aragonés de Tecnologías para la Educación (CATEDU)*, dove sviluppa numerosi progetti correlati all'inclusione delle TIC nelle aule, alla gestione di cataloghi di risorse educative e allo sviluppo di strumenti *online*.

Dal 2008 fa parte dell'équipe dell'ARASAAC svolgendo attività di diffusione, sviluppo e coordinamento degli incarichi definiti nel progetto.

Ha partecipato come relatore a diversi corsi, congressi e conferenze in ambito regionale e nazionale. Di recente ha preso parte al "II Congresso Nazionale di Comunicazione Aumentativa: Comunicazione e Tecnologia per la vita", presentando, insieme al Dott. José Manuel Marcos, il workshop "Uso di pittogrammi e strumenti nell'ARASAAC" e, sulla comunicazione, "ARASAAC: pittogrammi, risorse e strumenti per la Comunicazione Aumentativa (con licenza Creative Commons) e creazione di materiali per alunni con bisogni educativi speciali", al V Congresso "EducaRed".

Secondo relatore: *José Manuel Marcos Rodrigo*

Biografia:

Dal 1984 svolge il proprio lavoro come professore specialista in Pedagogia Terapeutica e, successivamente, come Logopedista in diversi centri pubblici della comunità dell'Aragona.

Nel 1990 entra a far parte del *Colegio Público de Educación Especial Alborada* di Saragozza, dove lavora direttamente con alunni affetti da paralisi cerebrale infantile (PCI), che presentano severe disabilità motorie e bisogni specifici nell'ambito della comunicazione. La difficoltà nella ricerca di risposte adeguate a questa tipologia di alunni lo porta a collaborare e a studiare, insieme ad altri professionisti del Centro e a diversi dipartimenti di ingegneria del *Centro Politécnico Superior (CPS)* dell'Università di Saragozza, la progettazione, l'elaborazione e la sperimentazione di applicazioni informatiche e ausili tecnici (software libero), legati al miglioramento del livello di autonomia personale e sociale di questi studenti. Ha collaborato allo sviluppo di diversi ausili tecnici, fra i quali possiamo citare: "Ratón Virtual" e "MICE" (2005-2010), "Proyecto TICO: Generador de Tableros Interactivos de Comunicación" (2006 -2010) e "Proyecto Comunica" (2006-2010). Questi ausili sono stati realizzati in collaborazione con il Dipartimento di Informatica e Ingegneria di Sistemi del CPS e con il *Grupo de Tecnologías de las Comunicaciones (GTC)* dell'*Instituto en Investigación en Ingeniería* dell'Aragona (I3A).

Nel 2008, la necessità di inserire contenuti grafici liberi in questi due ultimi progetti, lo portano a collaborare con altri professionisti legati all'educazione speciale e con professionisti del *Centro Aragonés de Tecnologías para la Educación (CATEDU)* nella creazione, manutenzione e diffusione del Portale Aragonese della Comunicazione Aumentativa e Alternativa "ARASAAC".

Queste collaborazioni lo hanno visto partecipare come relatore a diversi corsi, congressi e conferenze in ambito regionale e nazionale. Nel 2009 partecipa al "II Congresso Nazionale di Comunicazione Aumentativa: Comunicazione e Tecnologia per la vita" presentando, insieme al Dott. David Romero, il workshop "Uso di pittogrammi e strumenti nell'ARASAAC".

Tramite il suo blog, "Informatica per l'educazione speciale", condivide idee, esperienze e materiali correlati all'informatica adattata, agli ausili tecnici e alla comunicazione aumentativa e alternativa.

Abstract:

Nel 2008 un gruppo di professionisti aragonesi legati al mondo dell'educazione speciale, si resero conto della necessità urgente di disporre di un vasto catalogo di pittogrammi, fotografie e filmati, di tipo libero, che permettesse loro di elaborare e condividere materiali per interventi sulla la comunicazione in diversi ambiti e utilizzando qualsiasi supporto: tabelle e quaderni di comunicazione, racconti con simboli grafici, materiale curricolare adattato, applicazioni informatiche, documenti accessibili, ecc.

Partendo da questa esigenza, il *Centro Aragonés de Tecnologías para la Educación (CATEDU)*, professionisti del *Colegio Público de Educación Especial Alborada* e il disegnatore grafico Sergio Palao iniziarono a lavorare insieme ad un progetto, finanziato dal Governo Autonomo dell'Aragona, il cui obiettivo era di progettare ed elaborare un "corpus semantico" nel quale era previsto il vocabolario minimo che avrebbe dovuto essere rappresentato attraverso pittogrammi, al fine di soddisfare i bisogni fondamentali dei possibili utenti della Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA). Nel momento in cui venne definito questo corpus, si iniziò a plasmare il vocabolario contenuto, utilizzando pittogrammi a colori e in bianco e nero.

Nel contempo, per diffondere e offrire alla comunità educativa tutte le risorse in corso di elaborazione, venne creato il Portale Aragonese della Comunicazione Aumentativa e Alternativa, chiamato ARASAAC (<http://www.catedu.es/arasaac/>), con lo scopo di raggruppare, in un unico spazio, pittogrammi, fotografie, filmati, strumenti e materiali realizzati dagli stessi utenti. Attualmente, il portale è disponibile in due lingue (spagnolo e inglese), favorendo l'approccio internazionale e la possibilità che utenti di diversi Paesi possano accedere alle risorse che esso offre.

Ovviamente, una delle premesse fondamentali di questo portale è che tutte le risorse debbano essere diffuse gratuitamente, senza scopo di lucro. Per questo, si optò per una Licenza Creative Commons (BY-NC-SA). In base ad essa, qualsiasi opera derivata nella quale si faccia uso delle risorse offerte dal portale, non deve avere fini commerciali, devono essere citati l'autore e la fonte da cui è stata ottenuta e deve essere distribuita con una licenza equivalente.

Nel corso di questi due anni e mezzo, grazie alla grande accoglienza e all'appoggio di utenti, blog personali, pagine web e istituzioni, il portale è cresciuto in modo progressivo e cospicuo, per quanta riguarda sia il numero di risorse e strumenti che mette a disposizione, sia la quantità di materiali realizzati e che si possono scaricare gratuitamente. Questa continua crescita ha permesso che la forma, la struttura e il contenuto del linguaggio dei pittogrammi contenuti nell'ARASAAC avessero grande solidità e che si trasformassero in un'altra alternativa, di tipo libero, ai sistemi di CAA più comuni.

Dopo questa breve introduzione sull'ARASAAC, passeremo ad elencare brevemente gli obiettivi e i contenuti che intendiamo sviluppare nel workshop.

L'obiettivo principale di questo seminario sarà quello di far conoscere ai partecipanti le possibilità che ci offre l'ARASAAC per la progettazione e la realizzazione di materiali di comunicazione per utenti di CAA o per l'educazione interculturale di alunni che provengono da Paesi di altre lingue.

Durante il workshop saranno realizzati, in modo pratico, diversi materiali correlati alla comunicazione, in diversi formati, utilizzando le risorse e gli strumenti che offre il portale.

Innanzitutto, si compirà un percorso attraverso i vari **Cataloghi** dell'**ARASAAC**, focalizzando l'attenzione sul modo in cui effettuare ricerche seguendo criteri quali famiglie semantiche, morfosintassi, assi tematici, *tag*, alberi di categorie, ecc. I risultati di queste ricerche ci permetteranno di vedere come memorizzare o scaricare i pittogrammi selezionati. Oltre alla ricerca per parole, vedremo come scaricare pacchetti completi di pittogrammi in diverse lingue (spagnolo, inglese, francese e catalano).

Una volta analizzati i diversi cataloghi e scaricati i pittogrammi di cui abbiamo bisogno per elaborare i materiali, passeremo a spiegare, in modo approfondito, l'uso e le possibilità di configurazione che ci offrono gli strumenti *online* dell'ARASAAC per la realizzazione dei materiali. Più concretamente, prenderemo in considerazione i seguenti strumenti:

- **creatore di animazioni:** strumento per creare animazioni in modo semplice, in formato .gif animato o flash che, successivamente, potranno essere utilizzate in presentazioni o in pagine web;
- **creatore di simboli:** strumento per modificare il formato generale dei pittogrammi che utilizzeremo nel nostro supporto e per aggiungervi caratteristiche, come una cornice o un testo. Fra le possibilità che offre lo strumento per l'inserimento del testo, vedremo come lavorare con le diverse lingue in cui è tradotto il dizionario dell'ARASAAC (più di 8 lingue) e le possibilità che questa funzionalità fornisce nell'ambito dell'interculturalità e dell'insegnamento delle lingue;
- **creatore di frasi:** strumento per elaborare frasi e testi con simboli, con diverse opzioni di configurazione;
- **creatore di overlay:** strumento per realizzare tavole di comunicazione di dimensioni predefinite o per utilizzare sagome pre-disegnate per vari comunicatori esistenti sul mercato.

Una volta spiegati i diversi strumenti dell'ARASAAC e il modo in cui utilizzarli per realizzare i nostri materiali, navigheremo attraverso la sezione dei materiali del portale, allo scopo di conoscere diversi tipi di risorse già elaborate, come usarle per crearne di nuove e le diverse alternative di ricerca che offre il motore di ricerca, sia semplice che avanzato, di questa sezione. Concluderemo questa parte del workshop componendo diversi tipi di materiali in vari supporti di software.

Per terminare il seminario, vedremo alcuni dei programmi di software libero che usano o supportano i pittogrammi dell'ARASAAC, esempi di utilizzo dell'ARASAAC in progetti di vario genere, possibili sviluppi futuri, nonché alcune linee di azione e collaborazione che, in questo momento, sono in via di completamento con altre istituzioni. Ai partecipanti verrà consegnato un DVD con i pittogrammi contenuti nell'ARASAAC ed esempi di attività.



PRE – CORSI 14^ Conferenza Biennale ISAAC – Barcellona 24/29 luglio 2010

Sabato 24 Luglio – ore 15/19 STANZA 133

Titolo: AN INTEGRATED MODEL OF COMMUNICATION INSTRUCTION
(UN MODELLO INTEGRATO DI INSEGNAMENTO DELLA COMUNICAZIONE N.d.T.)

Relatore: *Pati king-Debaun*

Vedi abstract a pag.4



PRE – CORSI 14^ Conferenza Biennale ISAAC – Barcellona 24/29 luglio 2010

Sabato 24 Luglio – ore 15 /19 STANZA 134

Titolo: JOIN THE MUSIC (ENTRATE NELLA MUSICA, N.d.T.)

Relatore: *Michael Huhn*

Vedi abstract a pag.5

DOMENICA MATTINA

Domenica 25 Luglio – ore 9/14 STANZA 131

workshop in spagnolo

Titolo: **TECNOLOGIAS DE AYUDA DE BAJO COSTE**
(AUSILI TECNOLOGICI A BASSO COSTO, N.d.T.)

Primo Relatore : *José Carlos Martín Portal*

Biografia:

Responsabile della *Unidad Autonomía Personal Delegación* del CEAPAT.
C.R.M.F. IMSERSO Albacete
Laureato in Scienze dell'Educazione. – Diplomato in Logopedia.
Master universitario in Inclusione di Persone con Disabilità.

Secondo Relatore: *Joaquin Fonoll Salvador*

Biografia:

Consulente tecnico insegnante – Inclusione digitale - Generalitat de Catalunya –
Dipartimento dell'Educazione
Professore di Tecnologia applicata alla disabilità – Terapia Occupazionale - UVIC

Sintesi:

“Ausili tecnici a basso costo” ci è sembrata una denominazione “appropriata” per riferirci all’insieme degli adattamenti creati da sé, delle risorse di libero accesso o dei prodotti del mercato generale applicati alla disabilità che molti utenti o le loro reti di supporto sono stati in grado di adattare, creare o sistemare in base alle proprie esigenze specifiche. Si tratta di una raccolta di risorse poco documentate e che si trasmettono in modo informale attraverso percorsi incerti. Non bisogna dimenticare che i professionisti, i familiari e alcune persone interessate sono coloro che individuano le necessità e che hanno ideato e costruito i primi ausili tecnologici.

Per alcuni enti ed in alcune associazioni, le tecnologie a basso costo costituiscono le uniche alla loro portata, ma in ogni caso gli ausili a basso costo possono sempre essere una soluzione di emergenza, una risorsa temporanea o educativa.

La finalità ultima degli ausili tecnologici a basso costo non è di carattere economico: si tratta piuttosto di restituire all’utente e al suo contesto più vicino, la capacità di decidere quale ausilio utilizzare, offrendogli alternative e risorse che siano alla sua portata. Il concetto si avvicina a proposte alternative quali la sostenibilità, i gruppi di mutua assistenza, le tecnologie alternative e il consumo responsabile.

Negli ultimi due anni, presso il CRMF (*Centro de Recuperación de Minusválidos Físicos, N.d.T.*) di Albacete, organizzato dal Ministero della Sanità e della Politica Sociale tramite l’IMSERSO (*Instituto de Mayores y Servicios Sociales, N.d.T.*) attraverso i professionisti del CEAPAT (*Centro Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas, N.d.T.*), in collaborazione con altri enti, si sono andati sviluppando degli “Incontri su tecnologia a basso costo, adattamenti elaborati dagli utenti e risorse di libero accesso”, nei quali professionisti e utenti si scambiano tecniche ed esperienze.

In questo workshop discuteremo dell’utilità e dei limiti degli ausili a basso costo; verranno presentati gli Incontri di Albacete, i premi e i materiali compilati e si realizzeranno, in modo sintetico, alcuni dei seminari lì presentati.

DOMENICA MATTINA

Domenica 25 Luglio – ore 9/14 STANZA 132

Titolo: The Juggling Act: Developing Autonomous Communication with Children who will Need to Use Visual and/or Auditory Scanning Access Strategies
(IL GIOCO DI PRESTIGIO: SVILUPPARE UNA COMUNICAZIONE AUTONOMA CON BAMBINI CHE DOVRANNO UTILIZZARE STRATEGIE DI ACCESSO A SCANSIONE VISIVA e/o Uditiva, N.d.T.)

Relatori: Gayle Porter/Linda Burkhart

Biografia:

Gayle Porter è una logopedista che vanta un'esperienza lavorativa di oltre 25 anni con persone con complessi bisogni comunicativi. Attualmente, Gayle lavora presso il *Cerebral Palsy Education Centre* e il *Communication Resource Centre*, a Melbourne, in Australia. Svolge anche un'attività con ambulatorio privato lavorando con bambini e adolescenti con complessi bisogni comunicativi nelle loro scuole. Gayle ha elaborato e pubblicato il *Pragmatic Organization Dynamic Display (PODD)*, risorse per tabelle di comunicazione e set di pagine per ausili con sintesi vocale. È inoltre autrice di articoli, pubblicazioni e capitoli sulla CAA e la paralisi cerebrale. Gayle è un'importante relatrice di livello internazionale.

Pioniera nota a livello internazionale nel campo della tecnologia semplificata per bambini con disabilità severe, **Linda Burkhart** ha sviluppato numerosi materiali adattati e strategie innovative per utilizzare questi ausili con i bambini. È autrice di molti libri e software sui temi dell'*Assistive Technology* e della comunicazione aumentativa. Linda è stata insegnante per quindici anni. Poi ha lavorato per otto anni come Specialista in Comunicazione Aumentativa e Alternativa presso il *Center for Technology in Education* – un progetto comune tra la *Johns Hopkins University* e il *Maryland State Department of Education*. Attualmente Linda lavora come consulente privato e specialista in integrazione della tecnologia.

Abstract:

Lavorate con bambini che hanno severe e complesse disabilità multiple, fisiche e comunicative? Li vedete nel tentare con fatica a destreggiarsi con le difficoltà di coordinamento motorio, comunicative, di linguaggio, visive e cognitive necessarie per accedere in modo efficace anche ad un semplice ausilio di comunicazione? Hanno delle difficoltà nel comunicare quello che pensano? Molti professionisti stessi si vedono impegnati in una sorta di gioco di prestigio. Come potete fornire un vocabolario assistito sufficiente per una comunicazione autonoma e uno sviluppo del linguaggio, mentre il bambino sta ancora lottando per l'accesso?

Per questi bambini è importante differenziare la comunicazione autonoma da quella indipendente. L'autonomia della comunicazione riguarda il punto in cui ha origine il messaggio che l'individuo può comunicare in base alle proprie intenzioni, oppure, per dirlo in maniera più semplice, il fatto che l'individuo possa "dire quello che vuole dire, quando vuole". L'autonomia della comunicazione non dipende dalla capacità dell'individuo di far funzionare in modo indipendente il proprio sistema di CAA. Altri possono prendere parte al funzionamento del sistema di CAA in modo tale da supportare la comunicazione autonoma dell'individuo.

Sebbene la comunicazione indipendente sia il nostro obiettivo di lungo periodo, non possiamo compromettere lo sviluppo dell'autonomia comunicativa nello sviluppo iniziale del linguaggio. Imparare a far funzionare in modo indipendente un ausilio con sintesi vocale richiede un coordinamento complesso di abilità. Ciascun elemento del processo può richiedere la totale attenzione e concentrazione del bambino, lasciando pochissima memoria di lavoro agli altri elementi. Sviluppare l'automatismo per ogni elemento potrebbe richiedere diversi anni.

La pianificazione a lungo termine è essenziale per affrontare gli attuali bisogni di comunicazione e di linguaggio e per fornire la gamma di opportunità di apprendimento richieste per una comunicazione più indipendente in futuro. Il concetto della *programmazione parallela* aiuta a fornire un sistema per questo insegnamento e apprendimento.

Andremo ad esplorare strategie creative e pratiche che includono: comunicazione assistita dal partner utilizzando il *Pragmatic Organization Dynamic Displays (PODD)* per fornire un vocabolario adeguato per una comunicazione autonoma; *Stepping Stones to Switch Access*; applicazioni delle ricerche sullo cervello per lo sviluppo degli automatismi; formazione dei partner comunicativi per sviluppare abitudini e pratiche che favoriscano la comunicazione generativa e l'apprendimento in contesti naturali.

DOMENICA MATTINA

Domenica 25 Luglio – ore 9/14 STANZA 133

Titolo: BUILDING BALANCED LITERACY CLASSROOMS: SUPPORTING LITERACY FOR STUDENTS WITH SIGNIFICANT DISABILITIES (CREAZIONE DI CLASSI DI LITERACY EQUILIBRATE: SOSTEGNO ALLA LITERACY PER STUDENTI CON DISABILITÀ SIGNIFICATIVE, N.d.T.)

Primo relatore: *Dott. Caroline Ramsey Musselwhite*
(Presentatore principale, Consulente di *Assistive Technology*)

Dottorato in Logopedia / studi complementari in Educazione Speciale
Esperienze professionali: più di 25 anni come logopedista, consulente, autrice, sviluppatrice di software nel campo dell'*Assistive Technology*
Posizione / titolo: Consulente di *Assistive Technology* / autrice
Azienda: AAC Intervention

Biografia:

La dott. Caroline Musselwhite è una specialista in *Assistive Technology* che vanta un'esperienza lavorativa di oltre 30 anni, con persone con disabilità severe in vari ambiti, inclusi *Head Start**, programmi diurni di sviluppo e scuole pubbliche. Caroline Musselwhite ha scritto numerosi libri di testo e manuali sul "come fare", ed è l'autrice di programmi software per giovani con disabilità. Ha presentato numerosi workshop in tutta l'America del Nord e del Sud, Australia ed Europa, ed è uno dei membri fondatori del *Board of Directors* dell'ISAAC.

Secondo relatore: *Dott. Gretchen Hanser*

Istruzione: dottorato in Educazione / master in Terapia Occupazionale
Esperienze professionali: più di 15 anni come Terapista Occupazionale, consulente di AT/CAA, autrice, formatrice di insegnanti.
Posizione / titolo: Direttore associato di *School Aged Services*
Azienda: The Center for Literacy & Disability Studies

Biografia:

La dott. Gretchen Hanser è direttore associato dei servizi per l'età scolare presso il *Center for Literacy & Disability Studies* dell'Università del North Carolina. Lavora in classe e a domicilio per sostenere la *literacy* e la comunicazione degli studenti con severe disabilità, inclusa la sordo-cecità. Gretchen Hanser possiede un master in Terapia Occupazionale. Di recente ha ottenuto il dottorato in Educazione dall'Università del New Hampshire; la sua tesi di dottorato riguardava una *literacy* integrata e interventi di comunicazione con studenti che hanno disabilità significative.

* N.d.T: **Head Start** è un programma dell'United States Department of Health and Human Services (Dipartimento della Salute e dei Servizi Umani degli Stati Uniti) che fornisce servizi globali di istruzione, salute, alimentazione e coinvolgimento dei genitori, a bambini a basso reddito e alle loro famiglie.

Abstract:

La prospettiva di insegnare a leggere e scrivere a studenti con disabilità significative può apparire scoraggiante. Noi abbiamo favorito l'organizzazione di classi basate su un approccio di *literacy* equilibrato, lavorando come un team, a sostegno di tutti gli insegnanti, terapisti, assistenti di insegnanti e genitori. L'organizzazione delle classi ha compreso presentazioni di un'intera giornata, brevi presentazioni mensili, progetti di realizzazione pratica di materiali pronti all'uso, modellamento all'interno della classe, festeggiamento dei successi del team. Finora, le classi equilibrate di *literacy* sono arrivate ad interessare dodici distretti scolastici e oltre 60 classi, e includono diverse tipologie di studenti (con disabilità cognitive, disturbi dello spettro autistico, disabilità fisiche, molti dei quali utilizzano la comunicazione aumentativa e alternativa). Verranno condivisi i risultati conseguiti dalle classi, fra cui: valutazione, interventi, dati, video e strumenti a bassa e ad alta tecnologia. Saranno interessate le seguenti aree educative: consapevolezza fonemica, fonetica, lettura condivisa, lettura guidata, scrittura e lettura auto-selezionata. La sessione prevede opportunità di dibattiti per piccoli gruppi e attività pratiche. Condivideremo consigli affinché TUTTI possano essere coinvolti e divenire entusiasti sostenitori di una formazione alla *literacy* equilibrata, di qualità e basata sulla ricerca. I relatori si concentreranno anche su idee per ripetere questo progetto. Ai partecipanti verrà consegnato un CD che contiene diversi modelli per organizzare delle classi di *literacy* equilibrate e campioni di intervento.

PRE – CORSI 14^ Conferenza Biennale ISAAC – Barcellona 24/29 luglio 2010



Domenica 25 Luglio – ore 9 /14 STANZA 134

Titolo: JOIN THE MUSIC (ENTRATE NELLA MUSICA, N.d.T.)

Relatore: *Michael Huhn*

Vedi abstract a pag.5

DOMENICA POMERIGGIO

Domenica 25 Luglio – ore 15 /19 STANZA 131

workshop in spagnolo

Titolo: **DESARROLLO DEL LENGUAJE ASISTIDO POR SISTEMAS ALTERNATIVOS DE COMUNICACIÓN (SVILUPPO DEL LINGUAGGIO CON MODALITÀ ASSISTITE DA SISTEMI ALTERNATIVI DI COMUNICAZIONE, N.d.T.)**

Primo relatore: *Gloria Soto, Ph.D.*

Biografia:

Docente di ruolo del Dipartimento di Educazione Speciale e Disturbi della Comunicazione della *San Francisco State University*. Specialista in Pedagogia Terapeutica e in Comunicazione Aumentativa e Alternativa applicata allo sviluppo del linguaggio nei bambini in età scolare, ha svolto diverse ricerche ed è autrice di numerose pubblicazioni in merito. È editrice associata della rivista *AAC*.

Sintesi: gli utenti di comunicazione aumentativa, in genere, mostrano problemi nell'acquisizione del linguaggio, dai suoi aspetti più specifici, quali la fonologia e la morfosintassi, agli aspetti più globali, quali la pragmatica e la narrativa. Durante il workshop verranno analizzate le condizioni di rischio che possono interessare lo sviluppo del linguaggio negli utenti di comunicazione aumentativa. Verrà inoltre presentato un modello evolutivo che servirà per stabilire gli obiettivi dell'agire sia in situazioni di intervento esplicito, sia di stimolazione del linguaggio in contesti naturali. Verranno presentate strategie e attività attraverso le quali si può lavorare sul linguaggio nei suoi diversi aspetti e livelli.



PRE – CORSI 14^ Conferenza Biennale ISAAC – Barcellona 24/29 luglio 2010

Domenica 25 Luglio – ore 15/19 STANZA 132

Titolo: **The Juggling Act: Developing Autonomous Communication with Children who will Need to Use Visual and/or Auditory Scanning Access Strategies**
(IL GIOCO DI PRESTIGIO: SVILUPPARE UNA COMUNICAZIONE AUTONOMA CON BAMBINI CHE DOVRANNO UTILIZZARE STRATEGIE DI ACCESSO A SCANSIONE VISIVA e/o Uditiva, N.d.T.)

Relatori: *Gayle Porter/Linda Burkhart*

Vedi abstract a pag.11



PRE – CORSI 14^ Conferenza Biennale ISAAC – Barcellona 24/29 luglio 2010

Domenica 25 Luglio – ore 15/19 STANZA 133

Titolo: **BUILDING BALANCED LITERACY CLASSROOMS: SUPPORTING LITERACY FOR STUDENTS WITH SIGNIFICANT DISABILITIES** (CREAZIONE DI CLASSI DI LITERACY EQUILIBRATE: SOSTEGNO ALLA LITERACY PER STUDENTI CON DISABILITÀ SIGNIFICATIVE, N.d.T.)

Primo relatore: *Dott. Caroline Ramsey Musselwhite*

Vedi abstract a pag.13



PRE – CORSI 14^ Conferenza Biennale ISAAC – Barcellona 24/29 luglio 2010

Domenica 25 Luglio – ore 15 /19 STANZA 134

Titolo: **JOIN THE MUSIC** (ENTRATE NELLA MUSICA, N.d.T.)

Relatore: *Michael Huhn*

Vedi abstract a pag.5